

**LIOUH ZOUX SOU-TOV LONGC
TENGX CALFRESH NYAANH NDORTV NAANC**

KUNGX LIOUH BUN NINH MBUO KAUU DIV LONGC HNANGV	
CASE NUMBER	
WORKER	
DATE RECEIVED	

engx ndortv naanc nyei nyaanh ziangh hoc yiem _____ mingh taux _____

ZIEN JIENV KUJ VAA-FIENX – OIX ZUQC DOQC MANGC LONG-LONGX

**MEIH MAAIH DO-LEIZ ZE'BUONC FUNX BENX ZOUX SOU-TOV LONGC FAI ZIPV
LONGC TENGX NYEI MIENH:**

- Oix zuqc tengx goux mv bun maaih zoux bun kuei doic gornv taux haaix fingz, mienh jieqv baeqc, jieq gorn yiem haaix daaih, sienx haaix diuc zongh zei, bieqc caux haaix bung gunv goux deic bung jien zangc, mh jangc dorn fai mh sieqv dorn, waaic fangx, hnyangx jeiv fai goz lunz, aengx caux zuqc dorn mingh njiec sou fungx mingh gox zongc se gornv meih haix maaih zoux bun mv baengh bun kuei zuqc dongh gornv yiem gu'nguaaic wuov.
- Liouh zipv longc tengx ndortv naanc CalFresh sienx nyaanh yiem yietc diuc jauv yiem 3 hnoi ga'nyuoz yiem hnoi-nyieqc duqv njiec sou-tov yiem sou-gorn zangc funx daaih, se gornv meih maaih ze'buonc duqv gin v zipv longc.
- Gornv taux heuc oix zuqc zoux haaix diuc gong goux taux meih nyei sic dauh tengx goux tan nyanc hopv yiem njiec ninh mbuo kaa div gong-gorn zangc aengx caux tov heuc saengv zangc porv cing waac bun muangx yiem 90 hnoi ga'nyuoz dongh ninh mbuo buatac longx bun liuz a'fai ngaengc waac mv bun siux gan meih nyei sou-tov fungx daaih wuov.
- Liouh tengx dorn mingh paan pei mangc siepv yiem njiec ninh mbuo nanv sic jien zangc ziuu-jaa wuov bung se gornv meih nyei zoux sou-tov fungx mingh naaih ninh mbuo duqv ngaengc waac mv buatac longx bun tengx nor.
- Zoux sou njiec nzangc fungx mingh gox a'fai tov heuc ninh mbuo saengv zangc tengx porv waac bun muangx cing nor oix zuqc fiev sou-fienx fungx mingh bun taux meih nyei kaa div tengx taan nyanc hopv gong-gorn zangc a'fai baeqc korh waac mingh taux naaiv 1-800-952-5253. Naaiv baeqc korh waac nam mber liouh bun mh normh ndung mienh longc (TDD) se zeix 1-800-952-8349.
- Meih maaih hmienh mingx muangx waac paav yiem njiec saengv zong porv leiz zaamc fai meih nyei jaa-dingh hmuang-doic, pong-yiouu a'nziaauc doic, bouc leiz jien, a'fai da'nyeic dauh mienh mingh muangx div meih.
- Se gornv maaih da'nyeic dauh mienh yiem meih nyei jaa-dingh ga'nyuoz a'fai da'nyeic dauh domh mienh hiuv duqv meih longx nyei nor, oix zuqc fiev ziangx naaiv zeiv sou-tov. Se gornv maaih haaix dauh domh mienh dongh maiv zeiv meih nyei hmuang-doic wuov tengx fiev ziangx naaiv zeiv sou nor, oix zuqc zorqv dorn mingh bun goux jaa-dingh ziuu-jaa fiev njiec mbuo-liuc gornv duqv buatac longx a'fai da'nyeic dauh domh mienh jaa-dingh hmuang-doic njiec mbuoz liuz juangc caux fungx daaih.

MEIH BENX ZOUX SOU-TOV LONGC A'FAI ZIPV LONGC NYEI NDAAM-DORNG GONG:

- Oix zuqc dau naaiv deix waa-cai zien-zien nyei maiv dongx gornv-baeqc aengx caux dau taux nzoih nzengc, cuotv longc nzengc meih nyei za'eiz. Se gornv meih ngaengc waac mv dorn yeitc diuc qiex longc nyei waa-fienx mingh bun ninh mbuo nor, meih yaac maiv duqv zipv longc tengx CalFresh ndort-naanc fu'loqc nyaanh aqv. Yiem buangh caux meih dorn hmien ca'laangh ziangh hoc, meih oix zuqc dorn nyungc zeiv mingh bun ninh mbuo zaah dimv mangc gornv meih gongx benx ziuu-jaa goux yiem jaa-ding ga'nyuoz, benx naaiv dauh mienh fiev ziangx naaiv zeiv sou-tov, aengx caux hnangv gornv haih benx mingh duqv nyei jauv nor, oix zuqc dorn nyungc zeiv mingh bun zaah dimv mangc cing gornv biau v dornx dauh yiem njiec haaix aengx caux/a'fai zoux gong dornx yiem njiec haaix dongh ndortv naanc nyei ziangh hoc wuov.
- Meih oix zuqc dongh hnyouv caux ninh mbuo kaa div, nquenc zangc aengx caux deibung zoux gong jien-mienh zoux gong ninh mbuo gin v zuqc meih daaih liouh heuc tengx dorn mingh paan-pe i mangc jieq dongh jieq liuz ndortv naanc nyei ziangh hoc wuov.

- Meih corc se haih cai bun haaix dauh mienh mingh zorqv zipv, a'fai longc meih nyei (Disaster) ndortv naanc CalFresh fu'loqc nyaanh. Se gornv meih haix oix cai bun haaix dauh mienh, tengx fiev ziangx yiem ga'ndiev deix waa-fienx:

NINH MBUO BUATC LONGX BUN DIV GONG MIENH NYEI MBUOZ HEUC	DE-LE-FON NAM MBER
DORNGX DAUH YIEM LEMH JIENV MUNG V ZANGC MBUOZ AENGX CAUX ZIPV KOTV	

<input type="checkbox"/> MINGH ZORQV EBT SOU-FANGX DAAN HNANGV	<input type="checkbox"/> MINGH ZORQV EBT SOU-FANGX DAAN DORH MINGH MAAIZ LAI HNAANGX LIOUH BUN BIAUV ZONG HMUANG-DOIC NYANC
--	---

JAA-WAAC BOX MBUOX TONG NJIEC ZUIZ BUN!!

SE GORNGV MEIH NYEI JAA-DINGH ZIPV LONGC JIENV NDORTV NAAC CALFRESH FU'LOQC NYAANH NOR, MEIH OIX ZUQC ZOUC LONGC EI GAN FIEV NJIEC YIEM GA'NDIEV DEIX LEI-NYEIC JAUV. MAIV FUNGX NZOIH BOX TONG WAA-FIENX A'FAI MV DORH ZIEN WAAC MINGH GORNGV BOX TONG YAANGH NOR HAIH ZOUC BUN DORNGC DO-LEIZ NJIEC ZUIZ ZUQC BAATC, BIEQC LOH FAI 2 DIUC. NJIEC ZUIZ BUN LIUZ NOR HAIH ZOUC BUN GING-DONGX TAUX MAIV BUN MAAIH PUI-ZIPV GAUX LONGC YIEM NJIEC GONG-BOU-GORN, BAATC FUNX BENX NYAANH CAMV TAUX \$250,000 A'FAI ZUQC BIEQC LOH CAMV TAUX 20 HNYANGX. NJIEC ZUIZ BUN MAIV BUN MAAIH PUI-ZIPV GAUX LONGC NOR LAUH TAUX 12 HLAAX NYIEQC DONGH ZOUC DORNGC HLO DA' 1 NZUNC, 24 HLAAX NYIEQC DONGH ZOUC DORNGC HNIEQV DA'2 NZUNC. AENGX CAUX DINGH ZIANGH YIETC LIUZ DONGH ZOUC DORNGC DA' 3 NZUNC.

- Maiv dongx gu'baeqc gornv waa-jaav a'fai bingz waa-fienx liuz dorn mingh zipv longc tengx CalFresh ndortv naanc fu'loqc nyaanh.
- Maiv dongx dorn meih nyei CalFresh fu'loqc nyaanh mingh zoux saeng-eiz maaih maaic, a'fai gu'baeqc zoux da'nyeic nyungc.
- Maiv dongx tiuv zorc meih nyei EBT sou-fangx daan a'fai gu'baeqc bingz jien v zipv longc CalFresh ndortv naanc nyaanh mingh zoux da'nyeic diuc jauv dongh ninh mbuo donv heuc mbuox mv maaih ze'buonc gaux zipv longc wuov.
- Mv dongx longc CalFresh ndortv naanc nyaanh dorn mingh maaih dornx leiz nyei huo-muotc beiv taux maaih diuv hopv aengx caux maaih in-mbiaatc buov.
- Mv dongh guaih longc haaix dauh mienh nyei EBT sou-fangx daan, a'fai bingz jien v dorn mingh zoux da'nyeic diuc jauv yiem biau v zong ga'nyuoz.

NJIAAUX JAU-LOUC: Oix zuqc dau ziangx nzengc naaiv deix waa-cai yiem naaiv zeiv sou-form liouh meih hnamv daaih corc haih maaih benx ndortv naanc nyei ziangh hoc fu'loqc nyaanh dongh boz cuotv yaangh yiem njiec gu'nguaaic wuov.

KUNGX LIOUH BUN NINH MBUO KAAU DIV LONGC

MBUOZ (JAA-DINGH ZIUU-JAA)	
WUONV DINGC NYEI DORNGX DAUH YIEM NJIEC DONGH NDORTV NAANC NYEI ZIANGH HOC	DE-LE-FON NAM MBER
DORNGX DAUH YIEM JIEX JAU V DANGH BAAV	DE-LE-FON NAM MBER
FUNGZ ZIPV FIENX DORNGX	DE-LE-FON NAM MBER
ZOUC GONG DORNGX DAUH YIEM NJIEC DONGH NDORTV NAANC NYEI ZIANGH HOC	DE-LE-FON NAM MBER

Disaster Application
Can the identify of the authorized representative be verified?

YES NO
Type of verification:

Can the head of household's identity be verified?

YES NO
Type of verification:

Is permanent residence in disaster area?

YES NO
Type of verification:

Is work address in the disaster area?

YES NO
Type of verification:

Can the household's residence be verified?

YES NO
Type of verification

DA' A KANG – JAA-DINGH SIC DAUH. (Meih oix zuqc dimv mangc gaax Zeiz a'fai Mv zeiz yiem jioth jioz waa-cai wuov)

- Yiem meih nyei jaa-dingh ga'nyuoz maaih haaix dauh mienh yiem zoux jien v gong a'fai juangc jien v 2 diuc (oix zuqc zaah dimv mangc longx puiz horpc nyei nzang-faang) yiem njiec ndortv naanc buon-deic dornx dongh ndortv naanc nyei ziangh hoc nyei fai?
- Meih maiv haih zorc duqv meih nyei biau v zong zinh nyaanh a'fai zorc baenx baeqc nyaanh jau-louc fai?? ZEIZ MAIV ZEIZ
- Meih zorc duqv bieqc daaih nyei nyaanh a'fai zorc bae-nyaanh jau-louc duqv gauh zoqc njiec, duqv zipv zaih a'fai dingh njiec mi'aqc wueic laaix benx maaih ndortv naanc sic dauh daaih nqaecv zuqc? ZEIZ MAIV ZEIZ
- Meih oix zuqc maaih lai hnaangx aengx caux zoux mv mbenc lai hnaangx dongh ninh corc benx jien v ndortv naanc zingh nyei ziangh hoc corc se duqv zipv longc jien v fu'loqc nyaanh nyei fai? ZEIZ MAIV ZEIZ
- Meih jaa-dingh ga'nyuoz maaih haaix dauh maaih mienh cingv zoux gong gan? _____ ZEIZ MAIV ZEIZ

NINH MBUO KAAU DIV NYEI MBUOZ/SAENG V ZANGC CALFRESH GUNV GOUX GONG GORN

B WUOV KANG – JAA-DINGH HMUANG-DOIC

5. Oix zuqc fiev yietc mienh nyei mbuoz dongh zoux sou mingh tov longc heuc tengx CalFresh ndortv naanc nyaanh wuov. Lemh jienv haaix dauh mienh kungx **juangc caux yiem dongh zuqc buangh ndortv naanc nyei ziangh hoc**. Se gorngv meih juangx caux da'nyeic dauh mienh hmuang-doic juangc yiem jiex jauv dangh baav hnangv nor, **yaac maiv zuqc fiev mbuoz njiec ninh mbuo nyei biau zong hmuang-doic**. *Cuotv hnyouv mbuox tong meih nyei so-coh si-kiu-ri-di nam mber (SSN). Kungx dorh mingh liouh longc zaah dimv kuv jau-louc hnangv.

MBUOZ (JAA-DINGH ZIOUV) (HH)		SSN*	CUOTV SEIZ HNOI
a.			
MBUOZ HEUC	MAAIH CIEN CAUX HH	SSN*	CUOTV SEIZ HNOI
b.			
MBUOZ HEUC	MAAIH CIEN CAUX HH	SSN*	CUOTV SEIZ HNOI
c.			
MBUOZ HEUC	MAAIH CIEN CAUX HH	SSN*	CUOTV SEIZ HNOI
d.			
MBUOZ HEUC	MAAIH CIEN CAUX HH	SSN*	CUOTV SEIZ HNOI
e.			
MBUOZ HEUC	MAAIH CIEN CAUX HH	SSN*	CUOTV SEIZ HNOI
f.			
MBUOZ HEUC	MAAIH CIEN CAUX HH	SSN*	CUOTV SEIZ HNOI
g.			

C WUOV KANG – ZORNC NYAANH /JAU-LOUC/ LONGC CUOTV NYEI BUONC NYAANH

6. a. Dorh nyaanh daaih gapv zunv biau zangc cuotv nyei nyaanh a'fai da'nyeic diuc yietc zungv zorc duqv nyei nyaanh dongh fiev yiem njiec gu'nguaaic wuov duqv zipv siou a'fai haih duqv zipv siou dongh buangh dauh ndortv naanc nyei ziangh hoc fu'loqc nyaanh ziangh hoc? \$ _____

b. Fiev njiec nzengc yietc zungv meih nyei zorc duqv nyaanh nyei jau-louc gorn zangc:

7. Fiev njiec yietc zungv baeqc nyaanh dornx dauh haaix dauh maaih mbuoz fiev njiec yiem gu'nguaaic wuov yaac haih duqv zipv longc tengx dongh buangh dauh zuqc ndortv naanc nyaanh nyei ziangh hoc. Mv dornx dorh haaix deix nyaanh dongh fiev njiec yiem nam mber 6 wuov daaih zorc doic.

Maaih baegc nyaanh siou yiem buoz zangc	Zarv nyaanh siou njiec sou-buonv gom	Dimv mangc nyaanh sou-buonv gom	Da'nyeic diuc
\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____

8. Bieqc mangc longc cuotv souz mouc nyaanh liouh laaih zitc a'fai zoux waaic wueic laaih benx ndortv naanc jau-louc dongh meih duqv cuotv nyaanh a'fai hnamv daaih daax oix zuqc cuotv nyaanh bun yiem njiec ndortv naanc nyei ziangh hoc. Mv dornx fiev njiec souz mouc nyaanh buonc dongh oix zuqc cuotv nyaanh bun mingh tauh haaix dauh mienh dongh mv duqv fiev mbuoz yiem njiec gu'nguaaic wuov a'fai dongh oix zuqc jaauv nzuonx mingh bun dongh benx ndortv naanc zingh nyei ziangh hoc wuov. Giniv longc cuotv nyaanh nyei buonc nor haih oix zuqc lemh jienv yiem njiec ga'ndiev deix nyungc zeiv:

a. Longc nyaanh dorh mingh zorc zoux zuqc waaic nyei biau zong jaa-dingh a'fai da'nyeic nyungc kuv siou-setv ga'naaiv dorh mingh cingv zoux gong a'fai zoux ganh nyei ga'nyuoz biau zong saeng-eiz hmuang-doic. \$ _____

b. Longc nyaanh dorh mingh zoux liuh yiem jiex jauv dangh baav dornx se gornv hoqc zoux biau zong mv gaengh ziangx a'fai jaa-dinghyaac zoux mv gaengh ziangx dornx dauh; \$ _____

c. Longc nyaanh liouh suiv biau cuotv mv yiem njiec buonc-deic aqv dongh ninh mbuo duqv zaah gouv mangc liuz gornv buatc haih maaih benx huuang ndortv naanc jau-louc; \$ _____

d. Longc nyaanh liouh dorh mingh goux nqaegv tauh mv bun mbiung-nziauz zoux zuqc bun biau waaic a'fai zoux saeng-eiz biau waaic; \$ _____

e. Longc tengx zorc baengc nyaanh wueic maaih mienh zuqc mun wuov. \$ _____

f. Longc nyaanh tengx zoux ceu tengx biopv mienh daaic nzuonx seis wueic laaih mbiung-nziaaux ndortv naanc zingh. \$ _____

g. Longc nyaanh tengx goux mangc saeng-kuv jaaz. \$ _____

h. Longc zinh nyaanh cuotv dorh mingh tengx goux ganh si'jeiv buonc-sin aengx caux jaa-dingh ga'naaiv longc, beiv tauh lui hou, ga'naaiv longc, wuotc ginc aengx caux maaz doqc sou huo-muotc. \$ _____

i. Maaz yioth liouh longc buov zoux dou-jorm. \$ _____

j. Longc nyaanh cuotv liouh faaux nzaaux nzengc dornx. \$ _____

k. Mbiung-nziaaux buonc zoux zuqc cie waaic longc cuotv nyei nyaanh. \$ _____

l. Lamz siou ga'naaiv longc cuotv nyei nyaanh. \$ _____

9. a. Maaih haaix dauh mienh dongh fiev mbuoz njiec yiem njiec gu'nguaaic wuov ih zanc corc sei duqv zipv longc tengx CalFresh nyaanh nyei fai? ZEIZ MAIV ZEIZ
Se gornv zeiz nyei nor, Haaix dauh? _____ yiem kaa div _____ Saengv _____
Ziux hlaax funx bun zuqc \$ _____

b. Ninh mbuo tov heuc liouh a'fai duqv tiuv CalFresh fu'loqc nyaanh yiem naaiv norm hlaax nyei fai? ZEIZ MAIV ZEIZ
Se gornv zeiz nyei nor, ninh mbuo duqv zipv mba'ziex a'fai daax haih duqv zipv mba'ziex? _____

MEIH NYEI LAENGZ NGAENGZ WAAC

Yie laengz gornv yie bieqc hnyouv naaiv deix waa-cai naaic yiem njiec naaiv zeiv zoux sou-tov gom aengx caux dongh yie nyei hmuang-doic jaa-dingh se yaac qiemx longc tengx CalFresh mbiung-nziaaux buonc ndortv naanc nyaanh. Yie duqv doqc mangc yiem njiec gu'nguaaic deix paav bun hiuv njiec zuiz waaic liuz aqv (a'fai duqv doqc bun yie muangx liuz aqv). Yie buatc longx bun box tong cuotv yaangh haaix diuc waa-fienx dongh kuv waaic qiemx zuqc dorh mingh paav cing zien bun yie duqv maaih pui-zipv gauz giniv longc. Se gornv zuqc giniv liuz, yie yaac oix zuqc njiec hnyouv juangc caux ninh mbuo kaa div, saengv zangc aengx caux dei-bung narv gong-mienh dorh mingh paan pei mangc dorh mingh longc dongh mbiung-nziaaux naanc zingh jiex liuz wuov nyei ziangh hoc nyaanh. Yie corc yaac bieqc hnyouv gornv yie haih oix zuqc heuc jaauv nzuonx haaix deix fu'loqc zinh nyaanh dongh cuotv bun camv jiex ndaangc souz mouc wueic laaih benx zuqc yie ganh, da'nyeic dauh domh mienh yiem jaa-dingh ga'nyuoz hmuang-doic, a'fai cai bun mienh mingh div tengx yie wuov box tong waa-fienx mv zuqc nzoih nzengc a'fai fiev zoux waa-fienx mv ziangx nzoih zunh nzengc.

Yie yaac duqv box bun hiuv gornv tauh zoux dornx njiec zuiz hnief gan do-leiz yiem njiec America dei- bung aengx caux yiem naaiv California saengv zangc dongh gornv nyei waa-fienx yiem njiec yie nyei zoux sou-tov naaiv se zien nzengc, zuqc nzengc, aengx caux ziangx nzoih zunh nzengc.

NJIEC MBUO-LIUC (JAA-DINGH DOMH MIENH HMUANG-DOIC A'FAI BUATC LONGX CAI DAAIH DIV MEIH NYEI MIENH)	HNOI-NYIEQC	WORKER'S SIGNATURE	DATE
YIEM HLEN MIENH, SE GORNGV MEIH NJIEC MBUOZ CAUX "X"	HNOI	SUPERVISOR'S SIGNATURE	DATE

KUNGX LIOUH BUN KAAU DIV LONGC HNANGV

Household size for the number of persons listed in 5 _____

Computation

A.	Anticipated Income (from 6) \$ _____	
B.	Accessible Cash Resources (from 7) \$ _____	+
C.	Total disaster period income (A+B) \$ _____	=
D.	Total allowable disaster-related expenses (from 8) \$ _____	-
E.	Accessible disaster period income (C-D) \$ _____	=
F.	Maximum Disaster Income Limit for household size (from Table) \$ _____	

If E is equal to or less than F, the household is eligible.

Eligible: YES NO

Allotment

1.	Disaster Allotment (from Table) \$ _____	
2.	Regular Allotment Already Received \$ _____	-
3.	Net Disaster Allotment (1-2) \$ _____	=

EBT Card Number issued # _____

YES NO